

# **ZMLUVA O DIELO**

## **LICENČNÁ ZMLUVA**

uzavretá podľa ust. § 91 a § 65 a nasl. Autorského zákona (zák. č. 185/2015 Z.z.)

(ďalej len ako „**zmluva**“)

### **Článok I.**

#### **Zmluvné strany**

**Objednávateľ :** Bratislavská organizácia cestovného ruchu (BTB)  
**Sídlo:** Primaciálne nám. 1, 814 99 BRATISLAVA  
**IČO:** 42 259 088  
**DIČ:** 2023399455  
**IČ DPH:** SK 2023399455  
**Registrácia:** Ministerstvo dopravy a výstavby SR  
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR  
**Bank. spoj.:** ČSOB, a.s.  
**Č. ú.:** SK72 7500 0000 0040 1620 6829 – dotačný účet  
v mene ktorého koná Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva a  
Mag. Martin Volek MBA, PhD., podpredseda predstavenstva

(ďalej len ako „**Objednávateľ**“)

a

**Zhotoviteľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo :** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
**IČO:** 00 603 481  
**DIČ:** 2020372596  
**IČ DPH:** SK2020372596  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK17 7500 0000 0000 2582 5893  
**Zastúpený:** Ing. Tatiana Kratochvílová, prvý námestník primátora v zmysle  
Rozhodnutia č. 36/2021 primátora hlavného mesta Slovenskej republiky  
Bratislavy o podpisovaní písomností a právnych dokumentov  
(Podpisový poriadok)

(ďalej len ako „**Zhotoviteľ**“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ spolu ďalej len ako „**zmluvné strany**“)

### **Článok II.**

#### **Všeobecné ustanovenia**

1. Objednávateľ je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a

medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Objednávateľ prevádzkuje portál [visitbratislava.com](http://visitbratislava.com), ktorý plní prezentačnú funkciu smerom k laickej verejnosti doma i v zahraničí, ako aj informačnú funkciu smerom k odbornej i laickej verejnosti. Je komunikačným kanálom a nástrojom destinačného marketingu. Objednávateľ má záujem o vytvorenie novej vizuálnej identity, zjednodušenie a zatraktívnenie užívateľského zážitku a vyhľadávania obsahu v rámci portálu.

2. Zhotoviteľ je samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky; združuje osoby, ktoré majú na jeho území trvalý pobyt. Zhotoviteľ vykonáva územnú samosprávu patriacu obci a plní úlohy štátnej správy prenesené na obec zákonom. Zhotoviteľ je členom Objednávateľa. Zhotoviteľ má záujem o rozvoj destinačného marketingu Bratislavy, podporu cestovného ruchu a zatraktívnenie Bratislavy tak vo vzťahu k domácim ako aj zahraničným návštevníkom.
3. V zmysle ustanovenia § 1 ods. 10 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa na zákazku, ktorá je predmetom tejto zmluvy nevzťahuje režim verejného obstarávania podľa uvedeného zákona. Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava, ktorá má v predmete činnosti uvedené činnosti zodpovedajúce predmetu zákazky. Zároveň je takéto riešenie hospodárne a efektívne vzhľadom na to, že dodávateľ nie je podnikateľský subjekt v pravom slova zmysle a nemá dôvod zvyšovať cenu o neprimeraný zisk.
4. V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Predmet tejto zmluvy Objednávateľ realizuje s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.
5. Objednávateľ a Zhotoviteľ majú záujem spolupracovať pri vytvorení spoločnej identity značky mesta Bratislava smerom k domácim obyvateľom ako aj návštevníkom Bratislavy. Objednávateľ a Zhotoviteľ uzatvárajú túto zmluvu, ktorej účelom je okrem iného určiť podmienok dodania predmetu plnenia zmluvy a poskytnutie licencie na jeho použitie Objednávateľom.

### **Článok III. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa dodať Objednávateľovi grafický návrh webu Objednávateľa, t.j. návrh novej vizuálnej identity portálu Objednávateľa, ktorej cieľom je zjednodušenie a zatraktívnenie užívateľského zážitku, vypracovanie grafických návrhov a rozmiestnenia obsahu v rámci jednotlivých sekcií a podstránok portálu a jeho jazykových mutácií, ako aj jeho subdomén; vrátane licencie na ich použitie Objednávateľom (ďalej spolu ako „**predmet plnenia**“). Bližšia špecifikácia predmetu plnenia je obsiahnutá v prílohe č. 1. k tejto zmluve.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet plnenia musí spĺňať nasledovné požiadavky:
  - obsah a celý dizajn webu má byť vizuálne príťažlivý a komunikačne konzistentný
  - splnenie najnovších požiadaviek pre UX a UI dizajn, vrátane prístupnosti podľa medzinárodných štandardov W3C/WCAG (povinné vyhlásenie o prístupnosti webového sídla / mobilnej aplikácie podľa zákona č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe, vychádzajúceho z príslušnej legislatívy EÚ)
  - príprava manuálu dizajnu portálu v nástroji Figma vrátane komponentov a užívateľských ciest a následne návrh grafických prvkov, ktoré budú prepájať

- jednotlivé sekcie a možné využitie/prepojenie aj v iných materiáloch (tlačové materiály a pod.)
- štruktúra portálu zložená z troch častí: visitbratislava, BTB a B2B (súčasťou visitbratislava je aj card.visitbratislava a 72hodinovemesto a jazykové mutácie)
  - vytvorenie mapy stránky s následným otestovaním používateľmi
  - návrh webovej stránky uprednostňujúci mobilné zariadenia (štandard "mobile-first"), optimalizácia obsahu a zobrazenia pre mobilné zariadenia a následne stolné počítače
  - automatické nastavenie hlavnej stránky na zobrazenie jazykovej mutácie v anglickom jazyku
  - bližšia špecifikácia predmetu plnenia je obsiahnutá v prílohe č. 1. k tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na predmete plnenia musí byť uvedené logo Objednávateľa a web stránka [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com) ako aj logo Ministerstva dopravy a výstavby SR: „Dovolenka na Slovensku - Dobrý nápad“ s internetovou adresou [www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel) a veta: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR“. Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi v elektronickej podobe logo Ministerstva dopravy a výstavby SR a logo Travel in Slovakia - Good idea aj s webom a aj fyzické nosiče (nálepky) týchto logotypov.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti Zhotoviteľa**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na základe tejto zmluvy dodá Objednávateľovi predmet plnenia najneskôr **do 21.12. 2022** prostredníctvom dizajnového nástroja Figma, ku ktorému poskytne Zhotoviteľ Objednávateľovi potrebné prístupové údaje.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy. Predmet plnenia musí spĺňať všetky technické požiadavky a požiadavky na štruktúru portálu špecifikované v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený priebežne proces tvorby predmetu plnenia monitorovať a pripomienkovať na 2-týždňovej báze. Objednávateľ je oprávnený zaslať Zhotoviteľovi v lehote 3 pracovných dní písomne pripomienky k predmetu plnenia v aktuálnom štádiu jeho tvorby. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi súčinnosť a prípadné pripomienky Objednávateľa zohľadniť pri tvorbe predmetu plnenia do 5 pracovných dní od ich oznámenia Objednávateľom. Objednávateľ je oprávnený dodávku predmetu odmietnuť v prípade, ak nebudú akceptované jeho pripomienky, ktoré boli písomne vznesené pred odovzdaním predmetu plnenia. Objednávateľ je oprávnený sa aktívne zúčastniť testovania predmetu plnenia, ktoré sa bude realizovať pred dodaním predmetu plnenia v termíne, ktorý Zhotoviteľ písomne oznámi Objednávateľovi najneskôr 5 dní pred začiatkom testovania.
4. Predmet plnenia dodaný na základe tejto zmluvy má charakter autorského diela. Objednávateľ sa stáva vlastníkom predmetu plnenia a nadobúda licenciu na použitie predmetu plnenia podľa tejto zmluvy (Článok 9. zmluvy ) momentom jeho protokolárneho odovzdania v súlade s touto zmluvou (Článok 6. zmluvy).
5. Zhotoviteľ vyhlasuje, že Zhotoviteľ a tiež všetci jeho zamestnanci, subdodávatelia resp. spolupracujúce osoby disponujú všetkými oprávneniami a/alebo povoleniami a/alebo certifikátmi, ktoré sú potrebné na plnenie tejto zmluvy. Zároveň sa Zhotoviteľ zaväzuje zabezpečiť, aby Zhotoviteľ a tiež všetci jeho zamestnanci, subdodávatelia resp. spolupracujúce osoby disponovali všetkými oprávneniami a/alebo povoleniami a/alebo

certifikátmi, ktoré sú potrebné na plnenie tejto zmluvy počas celého trvania tejto zmluvy.

6. Zhotoviteľ vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že v plnom rozsahu dodržiava a zabezpečuje dodržiavanie všetkých aplikovateľných pracovnoprávnych predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zhotoviteľ týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z pracovnoprávnych predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v pracovnoprávnych predpisoch.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy dodržiavať v plnom rozsahu ustanovenia platných právnych predpisov týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom a ochranu zdravia pri práci podľa platných právnych predpisov, a to až do odovzdania a prevzatia predmetu plnenia.

#### **Článok V. Povinnosti Objednávateľa**

1. Objednávateľ je povinný pripraviť špecifikáciu predmetu plnenia – Príloha č. 1 a dodať všetky podklady potrebné k vyhotoveniu predmetu plnenia. Akékoľvek zmeny je povinný písomne oznámiť Zhotoviteľovi, najneskôr však 5 dní pred termínom dodania predmetu plnenia.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť nevyhnutnú pre dodanie predmetu plnenia.
3. Objednávateľ je povinný zaplatiť Zhotoviteľovi dohodnutú odmenu za dodanie predmetu plnenia za podmienok uvedených v tejto zmluve.

#### **Článok VI. Prevzatie plnenia**

1. Odovzdanie a prevzatie predmetu plnenia bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu plnenia (ďalej len „**protokol**“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia všetkých zmluvných strán.
2. Predmet plnenia nemá vady, ak kvalitatívne a kvantitatívne zodpovedá tejto zmluve a príslušným všeobecne záväzným právnym predpisom.
3. V prípade, ak predmet plnenia počas preberacieho konania nebude mať vady, momentom protokolárneho odovzdania predmetu plnenia nadobúda Objednávateľ vlastnícke právo k predmetu plnenia ako aj všetky oprávnenia vyplývajúce z licencie na použitie predmetu plnenia podľa tejto zmluvy (Článok 9. zmluvy) a na Objednávateľa prechádza nebezpečenstvo škody na predmete plnenia.
4. Predmet plnenia sa považuje podpísaním protokolu všetkými zmluvnými stranami za odovzdaný.
5. V prípade, ak predmet plnenia počas preberacieho konania bude mať vady, bude táto skutočnosť uvedená v protokole.

6. V prípade, ak vady predmetu plnenia bránia v jeho riadnom užívaní, nie je Objednávateľ povinný predmet plnenia prevziať. Predmet plnenia sa nepovažuje v takom prípade za odovzdaný.
7. V prípade, ak vady predmetu plnenia nebránia v jeho riadnom užívaní, je Objednávateľ oprávnený, nie však povinný, predmet plnenia prevziať a užívať ho. V protokole sa v takom prípade uvedie popis väd predmetu plnenia a spôsob a lehota na ich odstránenie. Práva Objednávateľa vyplývajúce z väd predmetu plnenia nie sú týmto bodom zmluvy dotknuté.

## **Článok VII.**

### **Cena a platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za predmet plnenia v sume **12 500,- EUR bez DPH (slovom dvanásťtisícpäťsto EUR nula centov), a teda 15 000,- EUR s DPH. Zhotoviteľ je platca DPH.** Cena je dohodnutá ako konečná a zahŕňa odplatu za dodanie predmetu plnenia vrátane odplaty za licenciu (článok 9. zmluvy) na základe tejto zmluvy ako aj náhradu všetkých nákladov Zhotoviteľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti plnením tejto zmluvy. Cenová ponuka Zhotoviteľa tvorí prílohu č. 2 k tejto zmluve.
2. Cena za predmet plnenia pozostáva z nasledovných položiek
  - a) ceny za dizajn v sume 9 583,33 EUR bez DPH (slovom deväťtisícpäťstoosemdesiattri EUR tridsaťtri centov), t.j. 11.500,- Eur s DPH a
  - b) ceny za grafické práce v sume 2 916,67 EUR bez DPH (slovom dvetisícdeväťstošesťnásť EUR šesťdesiatsedem centov), t.j. 3.500,- Eur s DPH.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ bude fakturovať Objednávateľovi cenu za predmet plnenia po protokolárnom dodaní predmetu plnenia s lehotou splatnosti 30 dní od doručenia faktúry Objednávateľovi. Súčasťou faktúry musí byť protokol podpísaný Objednávateľom a Zhotoviteľom. Zhotoviteľ je oprávnený fakturovať len skutočne dodaný predmet plnenia v skutočne dodanom rozsahu podľa tejto zmluvy. Cena za predmet plnenia bude Zhotoviteľovi zaplatená až po odstránení všetkých prípadných väd predmetu plnenia uvedených v protokole.
4. Zhotoviteľovi sa neposkytujú zálohové platby ani preddavky.
5. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
6. Pokiaľ bude faktúra Zhotoviteľa nesprávna a/alebo neúplná, najmä pokiaľ nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto zmluve alebo vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru Zhotoviteľovi na prepracovanie. Nová lehota splatnosti faktúry v takom prípade plynie až od doručenia opravenej faktúry Objednávateľovi.
7. Ak sa Objednávateľ dostane do omeškania so zaplatením faktúry, je Zhotoviteľ oprávnený požadovať od neho zaplatenie zákonom stanoveného úroku z omeškania.

## **Článok VIII.**

### **Zodpovednosť za vady, záruka**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet plnenia bude vykonaný v súlade s podmienkami stanovenými touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými

normami a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti, dohodnuté v tejto zmluve a v prílohách, tvoriacich jej neoddeliteľnú súčasť.

2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má predmet plnenia v čase jeho odovzdania Objednávateľovi. Zhotoviteľ zodpovedá za vady predmetu plnenia vzniknuté aj po tomto čase, ak boli spôsobené porušením jeho povinností. Zhotoviteľ zodpovedá počas záručnej doby aj za vady predmetu plnenia v rozsahu záruky za akosť.
3. Vadou sa rozumie akákoľvek odchýlka v kvalite, rozsahu alebo v parametroch predmetu plnenia, stanovených v tejto zmluve, v prílohách tvoriacich jej neoddeliteľnú súčasť, vo všeobecne záväzných právnych predpisoch a technických normách, platných v Slovenskej republike. Za vady predmetu plnenia sa považujú aj chýbajúce alebo neúplné doklady, ktoré je Zhotoviteľ povinný podľa zmluvy odovzdať Objednávateľovi spolu s predmetom plnenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli na záručnej dobe na plnenie ako celok v trvaní **60 mesiacov**. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia predmetu plnenia Objednávateľom od Zhotoviteľa ako celku bez vád. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba uvedená v prvej vete tohto bodu predlžuje o čas, počas ktorého bola vada odstraňovaná.
5. Ak sa na predmete plnenia vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich Objednávateľ oprávnený u Zhotoviteľa reklamovať. Reklamácia musí byť vykonaná bez zbytočného odkladu po zistení vady Objednávateľom, a to písomne a musí byť doručená Zhotoviteľovi na emailovú adresu Zhotoviteľa uvedenú v tejto zmluve (Článok 12. zmluvy). V písomnej reklamacii Objednávateľ vady opíše a uvedie, ako sa prejavujú. Objednávateľ môže v písomnej reklamacii uviesť svoje požiadavky, akým spôsobom požaduje vadu odstrániť.
6. Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti s odstránením vád znáša Zhotoviteľ.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín od doručenia písomnej reklamácie, ak sa zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak. V prípade, ak Zhotoviteľ neodstráni vady v lehote uvedenej v prvej vete tohto bodu alebo v lehote dohodnutej v zmysle prvej vety tohto bodu, má Objednávateľ právo odstrániť tieto vady sám, alebo poveriť odstránením vád tretiu osobu. Objednávateľ je oprávnený fakturovať takto vzniknuté náklady Zhotoviteľovi formou vystavenia osobitnej faktúry na Zhotoviteľa a Zhotoviteľovi vzniká povinnosť tieto náklady uhradiť.
8. Po odstránení vád, zistených pri odovzdaní a prevzatí predmetu plnenia alebo po odstránení reklamovaných vád, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý potvrdia svojim podpisom zodpovední zástupcovia zmluvných strán.

## **Článok IX.**

### **Licencia na použitie predmetu plnenia**

1. Zhotoviteľ je výhradným nositeľom autorského práva k predmetu plnenia ako celku. Predmet plnenia má status zamestnaneckého diela v zmysle ust. § 90 Autorského zákona (zákon č. 185/2015 Z. z.).
2. Zhotoviteľ protokolárnym odovzdaním predmetu plnenia udeľuje Objednávateľovi **výhradný súhlas** na použitie predmetu plnenia dodaného na základe tejto zmluvy. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celý predmet plnenia aj ktorúkoľvek jeho časť.

3. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na každé použitie predmetu plnenia alebo jeho častí v zmysle ustanovenia § 19 ods. 2 Autorského zákona (zákon č. 185/2015 Z. z.) bez obmedzenia. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na úpravy predmetu plnenia.
4. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie predmetu plnenia, vrátane úpravy predmetu plnenia, v rozsahu udelenej licencie, s čím Zhotoviteľ vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Zhotoviteľ vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
5. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi licenciu vo vecne, časovo a teritoriálne neobmedzenom rozsahu, bez možnosti jej odvolania.
6. Zhotoviteľ nesmie udeliť tretej osobe licenciu na použitie predmetu plnenia a je povinný sám sa zdržať použitia Predmetu plnenia. Objednávateľ nie je povinný predmet plnenia použiť.

## **Článok X.**

### **Náhrada škody a zmluvné pokuty**

1. Každá zo zmluvných strán zodpovedá druhej zmluvnej strane za všetky škody, ktoré jej vzniknú v dôsledku porušenia jej povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo z platných právnych predpisov.
2. Ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s odovzdaním predmetu plnenia, Objednávateľ je oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z celkovej ceny za predmet plnenia ak ani napriek v náhradnej lehote 5 pracovných dní Zhotoviteľ nedodá predmet plnenia, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak Zhotoviteľ v lehote na odstránenie vady podľa Čl. 8 bodu 7 tejto zmluvy neodstráni vadu predmetu plnenia na svoje náklady, Objednávateľ je oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z celkovej ceny za predmet plnenia za každý, aj začatý deň omeškania s odstránením vady.
4. Uplatnením zmluvnej pokuty u Zhotoviteľa alebo zaplatením zmluvnej pokuty Zhotoviteľom nie je dotknuté právo Objednávateľa uplatňovať u Zhotoviteľa v plnom rozsahu náhradu škody spôsobenú porušením povinností zo strany Zhotoviteľa, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
5. Zaplatenie zmluvnej pokuty alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty alebo náhrady škody nezbavuje Zhotoviteľa povinnosti ďalej plniť povinnosť zabezpečení zmluvnou pokutou.

## **Článok XI.**

### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak má predmet plnenia vady alebo ak je Zhotoviteľ v omeškaní s dodaním predmetu plnenia napriek písomnej výzve Objednávateľa o viac ako 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na odstránenie väd alebo omeškania s dodaním predmetu plnenia.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy táto zaniká momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

3. Zánikom zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody, úroky z omeškania a nároky na zaplatenie zmluvnej pokuty ani iné nároky, ktoré zo svojej povahy majú pretrvávajúť aj po zániku zmluvy.

## **Článok XII.**

### **Komunikácia zmluvných strán a doručovanie**

1. Zmluvné strany v záujme riadneho a včasného plnenia zmluvy komunikujú písomne, ústne, osobne, poštou, elektronicky alebo telefonicky.
2. Kontaktnou osobou Zhotoviteľa je Mgr. Lucia Vosátková, mobil +421 903 133 644, mail [lucia.vosatkova@bratislava.sk](mailto:lucia.vosatkova@bratislava.sk)  
Kontaktnou osobou Objednávateľa je Mgr. Marián Ondrišík, mobil +421 907 356 590, mail [ondrisik@visitbratislava.com](mailto:ondrisik@visitbratislava.com)
3. Odstúpenie od Zmluvy alebo iný právny úkon, ktorý je spojený so zmenou právnych vzťahov založených zmluvou sa považuje za platne a účinne doručený, ak sa doručuje doporučené poštou na adresu sídla zmluvnej strany zmluvy, ktorá je uvedená v zmluve, pokiaľ zmluvné strany neboli písomne informované o jej zmene. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
  - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
4. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.

## **Článok XIII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky. Zmluvné strany sú povinné pri spracovaní osobných údajov získaných v súvislosti plnením tejto zmluvy postupovať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu plnenia,  
Príloha č. 2 – Cenová ponuka.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, dva rovnopisy zmluvy pre Zhotoviteľa a jeden rovnopis pre Objednávateľa.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv



v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

**Objednávateľ**

**Zhotoviteľ:**

Bratislavská organizácia  
cestovného ruchu

Hlavné mesto Slovenskej republiky  
Bratislava

Ing. Vladimír Grežo,  
predseda predstavenstva

Ing. Tatiana Kratochvílová  
prvá námestníčka primátora

Mag. Martin Volek MBA, PhD.  
podpredseda predstavenstva



## Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu plnenia

Cieľom zmluvného plnenia je vytvorenie novej vizuálnej identity, zjednodušenie a zatraktívnenie užívateľského zážitku a vyhľadávanie obsahu v rámci portálu. Zadanie obsahuje vypracovanie grafických návrhov a rozmiestnenia obsahu v rámci jednotlivých sekcií a podstránok portálu a jeho jazykových mutácií, ako aj jeho subdomén.

### Základné podmienky:

- splnenie najnovších požiadavky pre UX a UI dizajn, vrátane prístupnosti podľa medzinárodných štandardov W3C/WCAG (povinné vyhlásenie o prístupnosti webového sídla / mobilnej aplikácie podľa zákona č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe, vychádzajúceho z príslušnej legislatívy EÚ)
- príprava dizajn manuálu webu v nástroji Figma vrátane komponentov a užívateľských ciest a následne návrh grafických prvkov, ktoré budú prepájať jednotlivé sekcie a možné využitie/prepojenie aj v iných materiáloch (tlačové materiály a pod.)
- vytvorenie mapy stránky a jej otestovanie používateľmi
- návrh webovej stránky uprednostňujúci mobilné zariadenia (štandard "mobile-first"), optimalizácia obsahu a zobrazenia pre mobilné zariadenia a následne stolné počítače
- automatické nastavenie hlavnej stránky na zobrazenie jazykovej mutácie v anglickom jazyku
- dizajn s dôrazom na vizuálne prvky - dynamická grafika, video, text a jasné CTA
- zaujímavý, pútavý a hlavne funkčný obsah, aby sa v ňom používateľ mohol jednoducho orientovať
- obsah a celý dizajn webu má byť vizuálne príťažlivý a komunikačne konzistentný
- filtrovanie položiek v zoznamoch a vyhľadávanie obsahu podľa preferencií návštevníka
- vytvorenie subdomén [btb.visitbratislava.com](http://btb.visitbratislava.com) a [b2b.visitbratislava.com](http://b2b.visitbratislava.com)
- zjednotenie dizajnu hlavného portálu [visitbratislava.com](http://visitbratislava.com) a subdomén [72hodinovemesto.sk](http://72hodinovemesto.sk) a [card.visitbratislava.com](http://card.visitbratislava.com) a ich využitie na cielené kampane

### Hlavné menu:

- responzívne a vizuálne odlišené hlavné menu v dvoch úrovniach, zohľadňujúcich motív návštevy portálu a presun príslušného obsahu:
- **prvá úroveň hlavného menu** – tri farebne odlišené záložky
  - Visit Bratislava (predvolená doména)
  - BTB – vytvorenie samostatnej subdomény [btb.visitbratislava.com](http://btb.visitbratislava.com)
  - B2B – vytvorenie samostatnej subdomény [b2b.visitbratislava.com](http://b2b.visitbratislava.com)
  - +
  - ikony sociálnych médií, zväčšovača písma a telefonického kontaktu
  - panel prepínania jazykových mutácií
- **druhá úroveň hlavného menu** (pre hlavnú doménu a subdomény)

### Hlavná stránka:

- hlavná stránka s dôrazom na obrázky a videá
- automatické nastavenie hlavnej stránky na zobrazenie jazykovej mutácie v anglickom jazyku (inak nastavenie podľa jazyka prehliadača v prípade existujúcich jazykových mutácií portálu)
- hlavné logo s preklikom na hlavnú stránku v ľavej hornej časti, pod ním prípadný slogan, čo by mohlo vytvoriť kombináciu ako Bratislava – Gateway to Slovakia; Bratislava – Your key to Slovakia; Bratislava – 72-Hour City alebo Bratislava – More than a day, skratka, čo bude treba
- nosný grafický prvok (obrázok, video, alebo ich kombinácia), dlaždice s inšpiratívnymi článkami, témami, social wall, podujatia, päta stránky
- pri obsahu hlavnej stránky treba klásť dôraz na:
  - aktuálne témy
  - tematické články
  - novinky
  - podujatia
  - social wall (Instagram)
  - balíčky služieb
  - plánovač
  - Bratislava Card

Súčasťou zadania je vypracovanie grafických návrhov a rozmiestnenia obsahu podstránok portálu [visitbratislava.com](http://visitbratislava.com), jeho subdomén:

1. hlavná stránka domény [visitbratislava.com](http://visitbratislava.com)
2. hlavná stránka subdomény [btb.visitbratislava.com](http://btb.visitbratislava.com)
3. hlavná stránka subdomény [b2b.visitbratislava.com](http://b2b.visitbratislava.com)
4. návrh nadradenej podstránky so zoznamom položiek (napr. kľúčové miesta, ubytovacie zariadenia, atrakcie, novinky, podujatia a pod.)
5. návrh podstránky s konkrétnym bodom záujmu
6. návrh podstránky s konkrétnou ponukou (napr. balíček služieb, podujatie)
7. podstránka s filtrovateľnou Google mapou s bodmi záujmu s názvom, obrázkom, prípadne zľavou s Bratislava Card, možnosťou ich vzájomného spájania za účelom zobrazenia trasy
8. návrh nadradenej podstránky so zoznamom inšpiratívnych článkov
9. podstránka konkrétneho inšpiratívneho (propagačného, marketingového) článku
10. návrh vstupnej stránky pre kampane
11. návrh nadradenej podstránky so zoznamom partnerov v subdoméne [btb.visitbratislava.com](http://btb.visitbratislava.com)
12. návrh nadradenej podstránky so zoznamom bodov záujmu v subdoméne [b2b.visitbratislava.com](http://b2b.visitbratislava.com)
13. hlavná stránka subdomény [72hodinovemesto.sk](http://72hodinovemesto.sk)
14. hlavná stránka subdomény [card.visitbratislava.com](http://card.visitbratislava.com)
15. návrh nadradenej podstránky Eshopu a ukážka detailu produktu alebo (personalizované API)

## Príloha č. 2 – Cenová ponuka

Obsahuje vypracovanie vypracovaniu grafických návrhov webovej stránky  
visitbratislava.com a jej subdomén.

suma (s DPH)	
<b>DIZAJN</b>	11 500 EUR
- kompletný návrh wireframov v nástroji Figma	
- „klikateľný“ a otestovaný prototyp v nástroji Figma	
- dizajn systém (knižnica jednotlivých komponentov)	
- funkčný popis jednotlivých komponentov (predpríprava na vývoj webu)	
<b>GRAFICKÉ PRÁCE</b>	3 500 EUR
- dizajn manuál v nástroji Figma	
- všetky potrebné grafické prvky k webu (ikony, dividers, a pod.)	
- ilustrácie	
<b>SPOLU</b>	<b>15 000 EUR</b>

V Bratislave 21. 9. 2022

Vypracovalo Oddelenie inovácií a digitálnych služieb